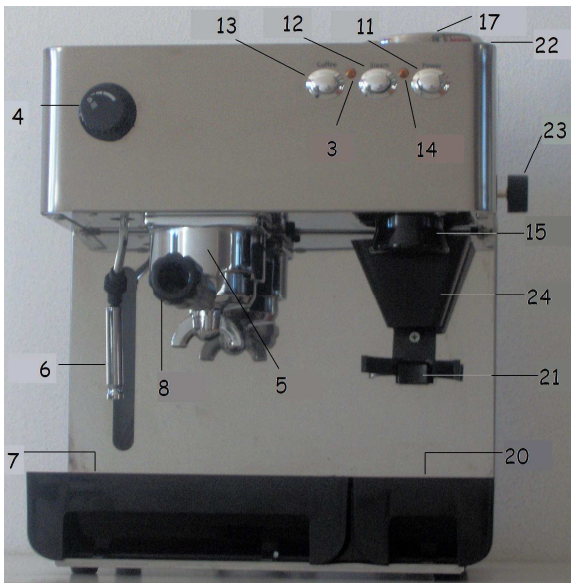
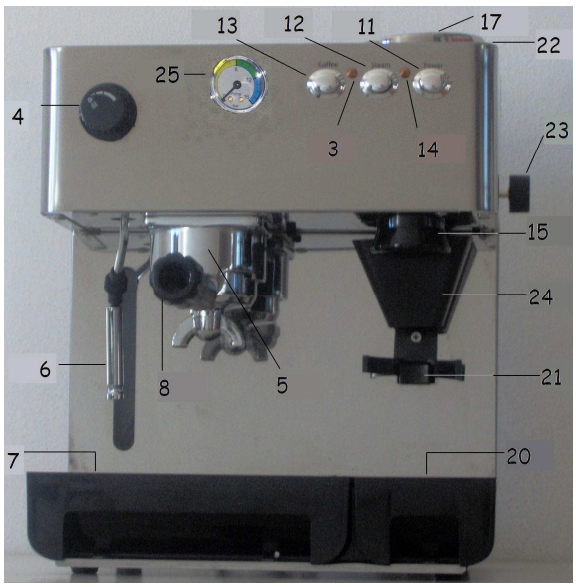
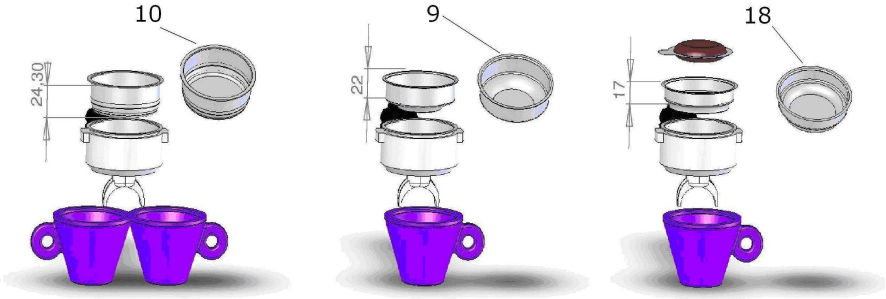
LELIT
An important choice

PL042E PL042EM







ESPRESSO MACHINE WITH BUILT-IN GRINDER

КОФЕВАРКА ДЛЯ ЭСПРЕССО СО ВСТРОЕННОЙ КОФЕМОЛКОЙ

Made in Italy

COMPONENTS :

1. Cold water tank
2. Cup warmer
3. Steam/coffee pilot light
4. Steam/hot water knob
5. Strainer holder retaining ring
6. Steam/hot water tube
7. Removable cup rest
8. Strainer holder
9. Single cup strainer
10. Two cup strainer
11. On/off switch
12. Steam switch
13. Coffee/hot water switch
14. Indicator light: machine on
15. Coffee press
17. Coffee beans container
18. Filter for pods
19. Removable water drainage tray
20. Removable ground coffee tray
21. Ground coffee switch
22. Grinding degree scale
23. Grinding regulation knob
24. Ground coffee distributor
25. Manometer (PL042EM)

USER INSTRUCTIONS

Starting the machine:

1. Remove the machine from its packing and make sure all packing parts have been taken off (including the protection bags).
2. Lay the machine on a flat and steady surface far away from hot places and from the water taps.
3. Remove the water tank cover on the back of the machine and take out the water tank (1) paying attention not to damage the water tubes inside it.
4. Fill the tank (1) with cold water.
5. Replace the water tank back in the machine and check that the water tubes are not bent and that the filter is well set on one of them.
6. Plug in the machine in the mains. Make sure that the wall socket is of the right voltage.
7. Place the filter holder (8) under the brewing group (5) and turn it from the left to the right. Leave it there so that it can get warm and it gets ready for use.
8. Switch the machine on by pressing the on/off switch (11). The built-in light (14) comes on to confirm the power supply.
9. Open the steam/hot water knob (4).
10. Press the steam switch (12) and the coffee/hot water switch (13).
11. When water comes out of the steam spout (6), press the coffee/hot water switch (13) and the steam switch (12) again and close the steam/hot water knob (4).
12. After completing all these operations, leave the machine on.

Grinding adjustment:

13. As a reference for the grinding degree, a grinding degree scale (20) has been placed on the coffee beans container (19): "7.6.5.4.3.2.1"
14. By taking as a point of reference the tally mark in the machine frame and by turning grinding regulation knob (23), the grinding degree scale will turn accordingly.
15. Choose higher degrees to get coarse-ground coffee, or smaller degrees to get fine-ground coffee.
16. A correct grinding degree (taking into consideration the various coffee blends) is essential to get a good cup of coffee. We suggest degree 3 to get a medium grinding.

Preparing an espresso coffee:

17. Check that the tank (1) contains water.
18. Press the on/off switch (11). The light (14) and the pilot light (3) will come on. Do this operation only if the machine is off. If it's on pass to the following point.
19. As soon as the pilot light (3) goes off, the machine is ready for use.
20. Place the single cup strainer (9) or the two cup strainer (10) in the strainer holder (8) as described in point 4.
21. Drop the bean coffee in the bowl (17)
22. Press the button (21) with the strainer holder (8) to activate the coffee grinder. When you have got the desired coffee quantity, take the strainer holder (8) off.
23. Pack the coffee in the strainer against the press (15).
24. Insert the strainer holder (8) in the retaining ring (5) and turn it hard to the right; place the cups on the removable cup rest (7).
25. Press the coffee/hot water switch (13).
26. When you have got the right quantity of coffee, press the switch coffee/hot water again (13).
27. Remove the strainer holder (8) and throw away the coffee grounds.

Preparing an espresso with the use of coffee pods:

28. Check that the water tank (1) has been filled in with water.
29. Press the on/off switch (11): the indicator light: machine on (14) and the indicator light: steam/coffee ready (3) will come on. Do this operation only if the machine is off. If it's on pass to the following point.
30. As soon as the indicator light: steam/coffee ready (3) goes off, the machine is ready for use.
31. Fit the pod filter (18) into the filter holder (8) that has been warmed up by leaving it attached to the brewing group as described in point 4.
32. Open the single packed pod not damaging the pod.
33. Place the pod in its filter (18).
34. Insert the filter holder (8) in the brewing group ring (5), turn it from left to right with force, then put the cup on the removable water drainage tray (7).
35. Push the coffee/hot water switch (13).
36. Once you get the coffee desired quantity, push the coffee/hot water switch (13) again.
37. Remove the filter holder (8) and throw away the used pod.

Steam:

38. Check that the water tank (1) has been filled in with water.
39. Press the on/off switch (11): the indicator light: machine on (14) and the indicator light: steam/coffee ready (3) will come on. Do this operation only if the machine is off. If it's on pass to the following point.
40. Press the steam switch (12).
41. As soon as the light: steam/coffee ready (3) goes off, the machine is ready for use.
42. Open the steam/hot water knob (4). First some water will flow out and then the steam.
43. Put the cup with the desired infusion under the steam tube (6) and turn the knob completely.
44. When the drink has been suitably frothed, close the steam/hot water knob (4) and press the steam switch (12) again.
45. Reopen the steam/hot water knob (4) and repress the steam switch (12) and the coffee/hot water switch (13) again. When the water flows out of the steam tube (6), close the steam/hot water knob (4) again and at the same time press the coffee/hot water switch (13) and the steam switch (12) again. Clean carefully the steam/hot water tube (6).

Hot water:

46. Check that the water tank (1) has been filled in with water.
47. Press the on/off switch (11): the indicator light: machine on (14) and the indicator light: steam/coffee ready (3) will come on. Do this operation only if the machine is off. If it's on pass to the following point.
48. As soon as the light: steam/coffee ready (3) goes off, the machine is ready for use.
49. Open the steam/hot water knob (4).
50. Press the steam switch (12) and the hot coffee/hot water switch (13). Hot water will flow out from the steam tube (6) immediately.
51. Once you have got the desired quantity of water, repress the steam switch (12) and the coffee/hot water switch (13) again and close the steam/water knob (4).
52. After obtaining hot water from the tube, make sure that there is still water in the tank (1).

Useful Tips:

- The strainers (9 and 10) do not need to be washed after every single use but we suggest checking that the holes are not obstructed.
- For a better result, we suggest keeping the cups warm on the cup-warmer (2) which only operates by machine on.

Routine maintenance and precautions:

- It is recommended to clean, after each use, the steam tube and the strainer holder carefully
- For cleaning it is recommended the use of a wet damp cloth
- Do not leave the machine outdoor. And do not immerse the machine in water.
- The machine can be used only by adults and must be kept away from children
- Do not wash strainer and strainer holder in dishwasher.

TECHNICAL DATA:

Voltage: 230 V - 50 Hz; 120 V – 60 Hz
Power: 1200 W
Heating time: ca. 3 min.
Pump pressure: 15 bar
Water tank: 3.5 litres
Dimensions (HxLxD): 39*33*42 cm
Weight: 12.2 kg
To be operated with ground coffee and coffee pods

TROUBLESHOOTING:

Dear Customer,
We thank you for buying one of our products, made in accordance with the most up-to date technological innovations.
Following carefully the simple operations of use contained in this manual, which comply with essential safety regulations, you will get the best performances and notice the remarkable reliability of this product along the years.
You find here below an easy table describing some malfunctioning of the machine with its solutions:

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Coffee is produced without froth.	1. Coffee not suitable for machine 2. Improper grind 3. Too little coffee in filter 4. The filter holder has not be tightened under the brewing group ring	1. Use different coffee 2. Adjust coffee grind 3. Put more coffee in the filter 4. Tighten better the filter holder
Coffee too cold	1. The machine had not reached the proper temperature 2. Filter-holder not preheated 3. Cups not preheated 4. Pressure switch malfunction.	1. See section *"Starting the Machine"* and *"Making an Espresso Coffee"* 2. Filter-holder must be heated together with the water – see section *"Starting the Machine"* 3. Properly heat the cups on the cup-warmer 4. Contact the nearest SERVICE CENTER
Coffee produced too quickly	1. Coffee too coarsely ground 2. Not enough coffee in the filter 3. Coffee not pressed enough 4. Coffee/pod old or unsuitable	1. Use a finer grind 2. Put more coffee in the filter 3. Press coffee more firmly 4. Use different coffee/pod
Coffee leaks between the coffee group and the filter-holder	1. Filter-holder not properly inserted 2. Too much coffee in the filter 3. Edge of the filter-holder not clean 4. The douche seal is worn or damaged	1. Insert the filter-holder correctly 2. Put less coffee in the filter 3. Clean the edge of the filter-holder 4. Contact the nearest SERVICE CENTER
Coffee is produced in drips	1. Coffee too finely ground 2. Too much coffee in the filter 3. Coffee too firmly pressed	1. Use a coarser grind 2. Put less coffee in the filter 3. Press the coffee more gently
The machine does not produce steam	1. Obstructed outlet hole at end of steam pipe 2. Too little water in tank 3. Turbo steam nozzle improperly positioned	1. Clean the outlet hole with a needle 2. See section *"Starting the Machine"* 3. Reposition turbo steam nozzle
No coffee produced during the coffee cycle	1. Too little water in tank 2. Steam switch on 3. Coffee too finely ground 4. Too much coffee in the filter 5. Coffee too firmly pressed 6. Shower plate obstructed	1. Fill tank 2. Turn off the steam switch 3. Use a coarser grind 4. Put less coffee in the filter 5. Press the coffee more gently 6. Contact the nearest SERVICE CENTER
The machine does not work and the ON light does not turn on	1. No electricity 2. The main cable is not properly plugged in 3. The main cables damaged	1. Restore electrical power 2. Plug the main cable in correctly 3. Contact the nearest SERVICE CENTER for a replacement cable
The ON light is on but the water does not heat	1. Thermostat malfunction, 2. Heating element malfunction	1. Contact the nearest SERVICE CENTER 2. Contact the nearest SERVICE CENTER

The inserted data and pictures can be subject to changes without previous notice for the improvement of the machine's performances.

КОМПОНЕНТЫ:

1. Контейнер для воды
2. Платформа для подогрева чашек
3. Сигнальная лампочка пар/кофе готов
4. Регулятор подачи горячего пар/вода
5. Место установки фильтродержателя
6. Трубка выдачи горячей воды/пара
7. Съемный поддон
8. Фильтродержатель
9. Фильтр 1 порция
10. Фильтр 2 порции
11. Общий выключатель "on/off"
12. Кнопка подачи пара
13. Кнопка подачи горячего кофе/вода
14. Сигнальная лампочка напряжения
15. Прессователь
17. Контейнер для кофе в зернах
18. Фильтр для таблетированного кофе
19. Съемный контейнер слива воды
20. Съемный контейнер сбора молотого кофе
21. Кнопка подачи команды выдачи молотого кофе
22. Этикетка с номером
23. Регулятор степени помола кофе
24. Выдача молотого кофе
25. Манометр (PL042EM)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

Наладка функционирования кофеварки:

1. Достаньте кофеварку для приготовления кофе эспрессо из коробки и освободите все предметы в оснащении от полиэтиленовой упаковки.
2. Установите электроприбор на прочной горизонтальной поверхности вдали от источников тепла и водоснабжения.
3. Снять крышку контейнера для воды, установленную сзади кофеварки. Осторожно вынуть контейнер для воды (1) из кофеварки, контролируя сохранность трубочек, находящихся внутри него.
4. Наполнить контейнер для воды (1) холодной водой.
5. Вставить контейнер для воды (1) в его место расположения в кофеварке, контролируя чтобы трубочки не погнулись, и фильтр установленный на краю одного из них, был прочно закреплен.
6. Включите вилку шнура питания в электророзетку (проверить напряжение).
7. Вставить фильтродержатель (8) в кольцо сцепления в месте установки фильтродержателя (5), поворачивая с лева на право. Таким образом он подогреется и убыстрит готовность к пользованию.
8. Включить электроприбор нажав на кнопку общего выключателя (11). Световая индикация лампочки напряжения (14) подтверждает наличие электроснабжения.
9. Открыть регулятор подачи горячего пара/воды (4).
10. Нажать кнопку подачи пара (12) и кнопку подачи горячего кофе/вода (13).
11. Когда из носика трубки выдачи горячего пар/вода (6) выйдет вода, снова нажать кнопку подачи пара (12) и кнопку подачи горячего кофе/вода (13) и закрыть регулятор подачи горячего пар/вода (4).
12. Проделав вышеуказанные операции, кофеварка может быть оставлена включенной.

Регулировка степени помола кофе:

13. На контейнере для кофе в зернах (17) присутствует этикетка с номером (22), которая служит ориентиром степени помола кофе: «.7.6.5.4.3.2.1»
14. Взяв как исходное засечку, находящуюся на корпусе кофеварки и повернуть регулятор степени помола (23), вы увидите как поворачивается этикетка с номером.
15. Чем больше номер на этикетке, тем крупнее степень помола, соответственно чем меньше номер, тем степень помола кофе мельче.
16. Чтобы получить хороший кофе «Эспрессо» с пенкой, очень важно отрегулировать степень помола. Также необходимо регулировать степень помола в зависимости от различных типов кофе, присутствующих на рынке. Рекомендуется степень помола 3.

Приготовление кофе эспрессо:

17. Контролировать чтобы в контейнере для воды (1) была вода.
18. Нажать кнопку общего выключателя "on/off" (11): сигнальные лампочки напряжения (14) и пар/кофе готов (3) загорятся.
19. Как только сигнальная лампочка пар/кофе готов (3) погаснет, кофеварка готова к пользованию.
20. Вставить фильтр на 1 порцию (9) или на 2 порции (10) в фильтродержатель (8), который был заранее подогрет, как указано в пункте 7 данной инструкции.
21. Наполнить специальный контейнер (17) кофе в зернах.
22. Чтобы привести в действие кофемолку - фильтродержателем (8) нажать кнопку подачи команды выдачи молотого кофе (21). По достижении необходимого количества молотого кофе, снять фильтродержатель (8), отпуская, таким образом, кнопку подачи команды выдачи молотого кофе (21).
23. Прессовать содержимое фильтра предназначенным прессователем (15).
24. Вставить фильтродержатель (8) в кольцо сцепления в месте установки фильтродержателя (5), поворачивая его с силой слева на право, следовательно поставить чашечку для кофе на съемный поддон подставку (7).
25. Нажать кнопку подачи горячего пар/кофе (13).
26. По достижении необходимого количества кофе в чашечке, снова нажать кнопку подачи горячего кофе (13).
27. Снять фильтродержатель (8) и выбросить из него остатки кофейной гущи.

Приготовление кофе эспрессо из таблетированного кофе:

28. Контролировать чтобы в контейнере для воды (1) была вода.
29. Нажать кнопку общего выключателя "on/off" (11): сигнальные лампочки напряжения (14) и лампочка пар/кофе готов (3) загорятся (только в случае если кофемашина выключена, если иначе переходить к следующему пункту).
30. Как только сигнальная лампочка пар/кофе готов (3) погаснет, кофемашина готова к пользованию.
31. Вставить фильтр для таблетированного кофе (18) в фильтродержатель (8), который был заранее подогрет, как указано в пункте 7 данной инструкции.
32. Аккуратно открыть упаковку таблетированного кофе, стараясь не повредить саму таблетку.
33. Вставить таблетку с кофе в фильтр для таблетированного кофе (18).
34. Вставить фильтродержатель (8) в кольцо сцепления в месте установки фильтродержателя (5), поворачивая его с силой слева на право, затем поставить чашечки для кофе на съемный поддон (7).
35. Нажать кнопку подачи горячего кофе/воды (13).
36. По достижении необходимого количества кофе в чашечке, снова нажать кнопку подачи горячего кофе/вода (13).
37. Снять фильтродержатель (8) и выбросить из него использованную таблетку.

Пар:

38. Контролировать чтобы в контейнере для воды (1) была вода.
39. Нажать кнопку общего выключателя "on/off" (11): сигнальные лампочки напряжения (14) и лампочка пар/кофе готов (3) загорятся (только в случае если кофемашина выключена, если иначе переходить к следующему пункту).
40. Нажать кнопку подачи пара (12).
41. Как только сигнальная лампочка пар/кофе готов (3) погаснет, кофеварка готова к пользованию.
42. Открыть регулятор подачи горячего пара/воды (4). Сначала выйдет немного воды, затем пойдет пар.
43. Поставить под трубку выдачи горячей воды/пара (6) емкость с желаемой питьевой жидкостью и повернуть до конца регулятор подачи горячего пара/вода (4).
44. По окончании этой операции закрыть регулятор подачи горячего пара/вода (4) и нажать кнопку подачи пара (12).
45. Открыть снова регулятор подачи горячего пара/вода (4) нажать кнопку подачи пара (12) и кнопку подачи горячего кофе/воды (13). Когда из трубки выдачи горячего пара/вода (6) идет вода, закрыть регулятор подачи горячего пара/вода (4) и одновременно нажать кнопку подачи горячего кофе/воды (13) и кнопку подачи пара (12) снова; аккуратно промывать трубку выдачи горячей воды/пара (6).

Горячая вода:

46. Контролировать чтобы в контейнере для воды (1) была вода.
47. Нажать кнопку общего выключателя "on/off" (11): сигнальные лампочки напряжения (14) и лампочка пар готов (3) загорятся (только в случае если кофемашина выключена, если иначе переходить к следующему пункту).
48. Как только сигнальная лампочка пар готов (3) погаснет, кофеварка готова к пользованию.
49. Открыть регулятор подачи горячего пара/воды (4).
50. Нажать кнопку подачи пара (12) и кнопку подачи горячего кофе/воды (13). Из трубки выдачи горячего пара/вода (6) Вы мгновенно получите воду.
51. По достижении желаемого количества воды, снова нажать кнопку подачи горячего кофе/воды (13) и кнопку подачи пара (12), соответственно закрыть регулятор подачи горячего пара/воды (4).
52. После слития некоторого количества горячей воды, рекомендуется контролировать наличие воды в контейнере для воды (1) в кофеварке.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ:

- Фильтры на 1 порцию (9), 2 порции (10) и для таблетированного кофе (18) не имеют необходимости быть вымытыми после каждого пользования. Важно постоянно проверять, чтобы не были забиты дырочки фильтрования.
- Чтобы достигнуть высоких результатов, советуем предварительно подогревать чашки на специальной платформе (2), которая работает только когда электроприбор включен.

ПОВСЕДНЕВНЫЙ УХОД И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Рекомендуется после каждого пользования аккуратно промывать трубку выдачи пара и фильтродержатель.
- Для работ по чистки рекомендуем пользоваться простой тканью увлажненной водой.
- Не оставлять электроприбор в местах воздействия атмосферных явлений и не погружать электроприбор в воду.
- Функционирование электроприбора должно происходить под контролем взрослого человека, электроприбор держать подальше от детей.
- Не мыть фильтры и фильтродержатель в посудомоечной машине.

ТЕХ. ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Напряжение: 230V - 50Hz; 120V - 60Hz
Мощность: 1200 Вт.
Время готовности к работе: около 3 минут
Давление насоса: 15 бар
Объем контейнера для воды: 3 литра
Размеры (ВхШхГ): 39*33*42 cm
Вес: 12.2 кг.
Функционирование: молотый и таблетированный кофе

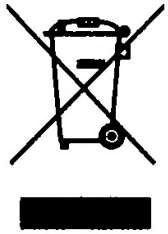
РАЗРЕШЕНИЕ ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ ПРОБЛЕМ:

Уважаемый покупатель,
Благодарим и поздравляем Вас с приобретением нашей продукции, которая сконструирована по последним технологическим новшествам. Тщательно следуя простым операциям по корректному пользованию нашего электроприбора и в соответствии с предписаниями по безопасности указанными в настоящей инструкции, Вы сможете получить максимальную отдачу и, значительно - уверенность в надежности этой продукции и по прошествии многих лет. Ниже предлагается практическая таблица, в которой воспроизведены встречающиеся неполадки и их быстрое разрешение.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РАЗРЕШЕНИЕ
Не формируется пенка на кофе	1. Кофейная смесь не подходит к данному типу кофеварки 2. Не подходит степень помола кофе 3. Не достаточное количество дозы кофе 4.Фильтродержатель плохо вставлен	1. Заменить кофейную смесь 2. Поменять степень помола кофе 3. Увеличить кофейную дозу и соразмерно ее прессовать 4. Закрутить лучше фильтродержатель
Выходит очень холодный кофе	1. Кофеварка не достигла нужной температуры 2. Не был подогрет фильтродержатель 3. Не были подогреты чашки 4. Термостат не работает в заданных параметрах	1. Следовать указаниям инструкции в п. *«Наладка функционирование»* и *«Приготовление кофе эспрессо»* 2. Фильтродержатель должен быть подогрет одновременно с водой, см. П. *«Наладка функционирование»* 3. Подогреть чашки на предназначенной для этого платформе (2) 4. Обратиться в ЦЕНТР ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ
Кофе выходит очень быстро	1. Кофейный помол очень крупный 2. Не достаточное количество кофе 3. Не достаточно спрессовано 4. Кофе/таблетка просрочен или не подходит	1. Регулировать кофейный помол на более мелкий 2. Увеличить кофейную дозу 3. Увеличить прессование кофе 4. Заменить Кофе/таблетку
Кофе выходит между группой выдачи и фильтродержателем	1. Фильтродержатель плохо вставлен 2. Передозировка кофе в фильтре 3. Края фильтродержателя на очищены 4. Прохудилась прокладка в группе выдачи	1. Корректно вставить фильтродержатель 2. Уменьшить количество кофе 3. Очистить от остатков кофе края фильтродержателя 4. Обратиться в ЦЕНТР ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ
Кофе выходит по каплям	1. Кофейный помол слишком мелкий 2. Излишнее количество кофе 3. Кофе слишком сильно спрессован	1. Регулировать кофейный помол на более крупный 2. Уменьшить количество кофе 3. Уменьшить прессовку кофе
Кофеварка не выдает пар	1. Засорен проход в носике трубки выдачи пара 2. Нехватка воды в контейнере 3. Паровой шланг неправильно вставлен	1. Прочистить с помощью иголки носик трубки выдачи пара 2. См. П. *«Наладка функционирование»* 3. Установить в позицию паровой шланг
Во время выдачи не выходит кофе	1. Нехватка воды в контейнере 2. Включена кнопка пара 3. Кофейный помол слишком мелкий 4. Излишнее количество кофе 5. Кофе слишком сильно спрессован 6. Засор в группе выдачи	1. Залить воду в контейнер для воды 2. Выключить кнопку пара 3. Регулировать кофейный помол на более крупный 4. Уменьшить количество дозы в фильтре 5. Уменьшить прессовку кофе 6. Почистить или заменить деталь группы
Кофеварка не работает и сигнальная лампочка не загорается	1. Нет электропитания 2. Вилка шнура электропитания плохо вставлена 3. Поврежден шнур электропитания	1. Восстановить электропитание 2. Вставить правильно вилку в электророзетку 3. Обратиться в ЦЕНТР ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ для замены
Лампочка включения горит и лампочка готовый пар не гаснет в течение 10 минут	1. Термостаты не функционируют 2. Поврежден нагревательный элемент	1. Обратиться в ЦЕНТР ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ 2. Обратиться в ЦЕНТР ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Указанные данные и фотографии могут быть изменены без предварительного предупреждения для улучшения работы парогенератора.

ENGLISH



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal of enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the products is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Gemme Italian Producers srl declares under its own responsibility that the products **PL042E and PL042EM**, to which this declaration relates, are in accordance with the provisions of the specific directives:

CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-15

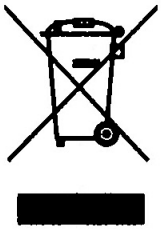
It also declares that the above mentioned products conform with the electromagnetic compatibility test EMC.

NB: The present declaration voids should the machine be modified without our specific authorization.

Castegnato, 2/11/2009
Amministratore Delegato

Epis Edoardo
(Amministratore)

РУССКИЙ



УКАЗАНИЯ ПО КОРРЕКТНОМУ ИЗБАВЛЕНИЮ ОТ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДЕРЕКТИВОЙ 2002/96/EC

По окончании срока службы, электроприбор не следует помещать в общий контейнер с мусорными отходами. Его можно сдать в специальные центры по сбору дифференциальных отходов, предоставленных административными муниципалитетами, или в специализированные фирмы, которые занимаются таким обслуживанием. Раздельная переработка электроприборов позволяет избежать возможные негативные последствия, возникающие из-за не соответствующей переработки отходов, для окружающей среды и здоровья общества. Дает возможность достигнуть значительной экономии энергии и ресурсов, благодаря повторному использованию материалов изготовления электроприбора. Чтобы подчеркнуть обязательство сдачи электроприбора на раздельную переработку, на изделие нанесена маркировка в виде зачеркнутого передвижного мусорного контейнера.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ДИРЕКТИВАМ ЕЭС

Gemme Italian Producers srl заявляет с полной ответственностью, что изделие **PL042E** и **PL042EM**, к которому относится эта декларация, соответствуют следующим нормам: CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-15. Заявляет также, что вышеуказанные изделия отвечают требованиям, на основании результатов тестирования по электромагнитной совместимости EMC. НОТА: Настоящая декларация теряет свою силу, если в данное оборудование будут внесены какие-либо изменения без нашего официального разрешения.

Castegnato, 2/11/2009
Amministratore Delegato

Epis Edoardo
(Amministratore)

ITALIANO

English

WARRANTY TERMS

LEGAL WARRANTY

This product is covered by the warranty laws valid in the country where the product has been sold; specific information about the warranty terms can be given by the seller or by the importer in the country where the product has been purchased. The seller or importer is completely responsible for the product.

The importer is completely responsible also for the fulfillment of the laws in force in the country where the importer distributes the product, including the correct disposal of the product at the end of its working life.

Inside the European countries the laws in force are the national laws implementing the EC Directive 44/99/CE.

РУССКИЙ

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Эта продукция защищена гарантийным законом, действующим в стране, где она была продана; конкретная информация о гарантийных сроках может быть дана продавцом/импортером в стране, где продукция была куплена. Продавец/импортер полностью ответственны за эту продукцию. Импортер ответственен за выполнение действующих законов в стране, где распространяет продукт, включая правильную утилизацию продукта по окончании его срока службы.
В европейских странах действуют национальные законы, которые осуществляют деятельность Директивы 44/99/CE EC.

Gemme Italian Producers srl
Via del Lavoro 45 - I - 25045 Castegnato (BS) Italy
Tel: +39 030 2141199 - Fax: +39 030 2147637
www.lelit.com - lelit@lelit.com - P.Iva 03426920173